



**Sommerparty mit Klaus und Wolfgang**

Die Verwaltungsspitze lädt unter dem Motto „Klaus und Wolfgang laden ein“ zur Sommerparty. Der Reinerlös wird Kinder- und Jugendprojekten zu Gute kommen. Die Veranstaltung findet am 2. Juli um 18.30 Uhr im Wasserwerk Am Simschel statt. Die musikalische Gestaltung dieses Abends übernehmen die Bands Mixed-E-Motion, Fahrheit, Magic und Civil Service.



**Trauungen im Mondschein**

Bei den in diesem Jahr am 12. November im Alten Rathaus stattfindenden Mondscheintrauungen sind noch wenige Termine frei. Interessierte Paare können sich zu den Mondscheintrauungen beim Standesamt Völklingen anmelden. Auskünfte erteilen Reinhard Schäffner, Tel.: (0 68 98) 13-22 46, Julia Motz, Tel.: (0 68 98) 13-23 09, Gisela Schneider, Tel.: (0 68 98) 13-24 64 sowie Markus Brenner, Tel.: (0 68 98) 13-24 90. Informationen im Internet gibt es unter: www.voelklingen.de/Trau dich. Unser Foto zeigt Oberbürgermeister Klaus Lorig als Standesbeamter bei den erstmals durchgeführten Frühlingstraуungen am 21. Mai 2010 mit dem Brautpaar Lukas Martin Wawotschni und Francesca Melanie Wawotschni.



Brautpaar mit Oberbürgermeister Klaus Lorig

**Stellenausschreibung**

Die Stadt Völklingen stellt vier Erzieher/innen und zwei Kinderpfleger/innen ein. Nähere Informationen hierzu gibt es im Internet unter www.voelklingen.de oder unter der Telefonnummer (068 98) 13-21 89.

**IMPRESSUM**

**Völklinger Stadtnachrichten**

Herausgeber:  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister  
Klaus Lorig

Redaktion, Gestaltung und Satz:  
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Stadt Völklingen

Rathausplatz  
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

# Qualifizierte Ausbildung bei den Stadtwerken Völklingen

Michael Dunkel absolvierte seine Ausbildung zum Anlagenmechaniker mit Erfolg

Die Stadtwerke Völklingen stellen jedes Jahr mehrere Auszubildende in unterschiedlichen Berufszweigen ein und ermöglichen damit jungen Menschen einen Einstieg ins Berufsleben. Der 19-jährige Michael Dunkel war einer der Azubis, der vor drei Jahren seine Ausbildung zum Anlagenmechaniker bei der Netzgesellschaft der Stadtwerke Völklingen begonnen hat. Er konnte seine Ausbildungszeit von dreieinviertel auf drei Jahre verkürzen. Seine Leistungen waren überdurchschnittlich gut. In den meisten Prüfungen erreicht er volle Punktzahl und auch bei dem Landeswettbewerb „Jugend schweißt“ hat er sich in seiner Altersklasse gegen die Konkurrenz durchsetzen können. Die Redaktion der *Völklinger Stadtnachrichten* hat sich mit Michael Dunkel über die Ausbildung bei den Stadtwerken Völklingen unterhalten:

**Warum haben Sie sich für den Beruf des Anlagenmechanikers entschieden?**  
Ich wollte schon immer einen handwerklichen Beruf erlernen. Nachdem ich mich über das Berufsbild des Anlagenmechanikers eingehend informiert habe, war klar, dass diese Ausbildung gut zu meinen Interessen passt. Darüber hinaus finde ich es spannend, einen wichtigen Beitrag für die Versorgungssicherheit von Gas- und Wasserversorgung in der Stadt Völklingen zu leisten.

**War die Ausbildung so, wie**



Michael Dunkel bei der Arbeit

Foto: im

**Sie es sich erwartet haben?**

Eigentlich sogar noch besser! Zu Beginn wusste ich nicht, dass einige Teile meiner Ausbildung von einem Partnerunternehmen der Stadtwerke, der RAG Bildung Saar GmbH, übernommen werden. Ich fand es sehr interessant, in ein weiteres Unternehmen reinzuschneppen und deren Arbeitsprozesse kennen zu lernen.

**Wie waren Ihre Erfahrungen bei der RAG Bildung Saar GmbH?**  
Zum einen waren die Ausbilder der RAG auf einzelne Teile der Ausbildung spezialisiert und konnten uns Azubis fundierte Kenntnisse in ihren Fachbereichen weitergeben. Ich habe Lehrgänge im Me-

tall- und Elektrobereich bei der RAG absolviert und durfte an dem Landeswettbewerb „Jugend schweißt“ teilnehmen. Des Weiteren bin ich dort mit Azubis von anderen saarländischen Stadtwerken zusammengekommen. Wir konnten so unsere Erfahrungen, die wir während unserer Ausbildung gesammelt haben, austauschen.

**Was waren die Inhalte des Wettbewerbs „Jugend schweißt“ und welchen Platz haben Sie belegt?**  
Der Wettbewerb setzte sich aus einem Praxis- und einem Theorieteil zusammen. Nachdem ich den Theorieteil gut bestanden habe, konnte ich den praktischen Teil absolvieren. Wir mussten drei

Schweißstücke in verschiedenen Positionen und mit unterschiedlichen Nähten anfertigen. Ich hatte bei dem praktischen Teil Gott sei Dank gute Nerven und eine ruhige Hand, sodass ich mich gegen die übrigen Teilnehmer durchsetzen konnte und den ersten Platz belegt habe.

**Was sind typische Aufgaben, die Sie als Azubi im Betrieb ausgeführt haben?**  
Ich habe die Gas- und Wassermonteur bei ihren täglichen Aufgaben unterstützt. Hierzu zählten insbesondere der Neuausbau und die Reparatur der Rohrleitungen und Hausanschlüsse sowie die Instandsetzung und Wartung von Gas-, Druckregel- und Messanlagen. Auch in der Wasseraufbereitungsanlage in Völklingen-Wehrden konnte ich mitarbeiten. Hier habe ich unter Aufsicht Arbeiten an Filteranlagen verrichtet und hatte einen Einblick bei der Entnahme von Wasserproben und der Kontrolle der Wasserqualität.

**Welche schulischen und persönlichen Voraussetzungen sollten für den Beruf vorhanden sein?**  
Man braucht einen Mittleren Bildungsabschluss, Interesse für die Materie und technisches Verständnis. Alles andere bekommt man beigebracht.

**Würden Sie eine Ausbildung weiterempfehlen?**  
Auf jeden Fall. Die Ausbildung kann ich jedem empfehlen, der Spaß an Technik hat und gerne im Team arbeitet. ●

**KOMMENTAR**



**HEUTE**  
Festmeile Saar

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der Auftakt unseres diesjährigen Kulturprogramms konnte sich sehen lassen. Zum Saarfest kamen an drei Tagen wieder Zehntausende von Besucherinnen und Besuchern und feierten gemeinsam mit Blick auf unser UNESCO-Welterbe Völklinger Hütte. Ob Drachenbootrennen oder Konzerte auf der großen Show-Bühne: Für jeden Geschmack und jedes Alter wurde am Saarufer etwas geboten.

Dabei haben wir bei der Planung der größten Kulturveranstaltung in Völklingen besonders darauf Wert gelegt, dass in diesem Jahr mit den Drachenbootrennen für Schüler diese Altersgruppe zu ihrem Recht kam.

Der Auftakt dieses Völklinger Kultursommers verlief also nach Maß. Ich darf mich deshalb bei allen bedanken, die dazu beigetragen haben, dass dieses Fest zu einem Erlebnis für alle geworden ist. Der ehrenamtliche Einsatz der Beteiligten ist dabei aus meiner Sicht keine Selbstverständlichkeit, zeigt aber, dass sich inzwischen viele Menschen für unsere Stadt mit Überzeugung engagieren. Dies ist auch bei anderen Kulturveranstaltungen, die jetzt folgen, ebenso. Uns erwartet ein lebendiger und farbenfroher Völklinger Kultursommer.

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

## Drachenbootrennen und Wasserattraktionen

Dreitägiges Völklinger Saarfest lockte wieder Zehntausende von Besuchern an



Schlagkräftig

Fotos: B&B, Samsel, Ih

Drei Tage lang feierten Zehntausende am Saarufer direkt gegenüber dem UNESCO-Welterbe Völklinger Hütte das größte Völklinger Open-Air-Ereignis: das Saarfest. Spannende Drachenbootrennen fesselten die Zuschauerinnen und Zuschauer. Das Musikprogramm auf der großen Bühne sorgte für sensationelle Momente. Und beim Karaoke-Wettbewerb siegte in diesem Jahr eine 16-jährige Schülerin: Adriana Caramanno. Die Stadt Völklingen als Organisator konnte eine sehr positive Bilanz dieses Drei-Tage-Spektakels an der Saar ziehen.



Nachtlichter



Festmeile



Akrobatik



Karaoke-Siegerin mit Gratulanten



Jet-Ski



Tanzlust



Schiffahrt



Feierlaune





# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

Konzerte	Feste	Sonstiges	Kinderkultur	Ausstellungen
<b>Summer Open-Air</b> Soulmen – Akustik-Art-Trio mit Soul 28.6.2010 / 19.30 Uhr Konzertmuschel Schillerpark, Kühlweinstraße, Völklingen  <b>Promenadenkonzert</b> 30.6.2010 / 17.30 Uhr Schulhof Neckarstraße, Heidstock	<b>Matinee im Schillerpark Shantychor „Die Sailors“</b> 4.7.2010 / 11 Uhr Konzertmuschel Schillerpark, Kühlweinstraße, Völklingen  <b>City Open-Airs The Jomtones</b> 8.7.2010 / 19.30 Uhr Pfarrgarten, Völklingen-Stadtmitte	<b>Hüttenjazz</b> „Joscho Stephan Quartett“ 9.7.2010 / 18 Uhr „Gipsy Swing“ ab 19.30 Uhr Brassolution feat. Niuver Navarro Eigenkompositionen Zimmerplatz, Weltkulturerbe Völklinger Hütte  <b>Ludweiler Dorffest</b> 25. – 27.6.2010 Am Bürgermeisteramt Ludweiler  <b>Sommerfest des THW</b> 26. – 27.6.2010 / ab 10 Uhr Wasserwerk Simschel, Völklingen	<b>Jubiläumsfest 55 Jahre Marching-Band</b> 10. – 11.7.2010 Naturfreundehaus Völklingen Infos im Internet unter: www.marching-band.de  <b>Stadt Völklingen spielt Fußball</b> 25.6.2010 / 15 Uhr Sportplatz Heidstock	<b>Klamauk unterm Schirm</b> Enemenemix „Kinderaufstand“ mit Marion Ritz-Valentin und Band 7.7.2010 / 15 Uhr Adolph-Kolping-Platz, Völklingen  <b>Sinfonie in Pastell</b> der Malerin Doris Mueller-Schlang Bis 9.7.2010 Altes Rathaus Völklingen  Weitere Veranstaltungen unter <a href="http://www.voelklingen.de">www.voelklingen.de</a> Änderungen vorbehalten

Musikfestival jeden Dienstag im Juni auf dem Adolph-Kolping-Platz ab 18 Uhr

## DI-Reihe unplugged! 2010

**Pretty lies light: 29. Juni**  
2 Gitarren – 2 Stimmen

Pretty lies light, das sind Niko Schneider und Jochen Günther. Sie besuchen Völklingen mit ihren magischen Songs voller atemberaubender Emotionen. Mit ihrem gefühlvollem Harmoniegesang und zwei Gitarren verzaubern die beiden Jungs immer wieder ihre Gäste.

Bequeme Liegestühle, raffinierte Cock-tails, frisch gebackene Pizza und Schlemmer-Eis laden zum Verweilen ein.

**Eintritt: frei**

Weitere Infos gibt es bei der Tourist-Information Völklingen, Telefon (0 68 98) 13-28 00 oder im Internet unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de)

**KLAUS UND WOLFGANG LADEN EIN ZUR SOMMERPARTY MIT MUSIK**

DIE MUSIKALISCHE GESTALTUNG DIESES ABENDS ÜBERNEHMEN

DIE BANDS:  
MIXED-E-MOTION  
FAHRENHEIT  
MAGIC  
UND CIVIL SERVICE

WIR LADEN SIE EIN, MIT UNS ZU FEIERN.

**2. JULI 2010, AB 18.30 UHR, WASSERWERK „SIMSCHEL“**

WIR FREUEN UNS AUF SIE. DER ERLÖS DIESER BENEFIZVERANSTALTUNG KOMMT WIE JEDES JAHR JUGENDPROJEKTEN IN VÖKLINGEN ZU GUTE.

**City Open-Air Century Fox**

präsentiert von Volksbank Saarlouis eG

**Do., 1. Juli 2010, 19.30 Uhr**  
Pfarrgarten, Völklingen Innenstadt

Die Saarbrücker Rockband Century Fox wurde im Frühjahr 1987 gegründet und ist seit dieser Zeit als beständige Formation in der saarländischen Musikszene etabliert. Sei es in einer Musikkneipe, einem Stadtfest, in der Konzerthalle oder auf einer privaten Party, die fünf Musiker von Century Fox wissen durch ihre langjährige Banderfahrung die Zuschauer zu begeistern.

**Eintritt: frei**

Weitere Infos gibt es bei der Tourist-Information Völklingen, Telefon (0 68 98) 13-28 00 oder im Internet unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de)

### VHS Völklingen

**Donnerstag, 24. Juni 2010**

Aktion „Völklingen lebt gesund!“, Vortrag: Wildschweine – Randalierende Schweinebande oder liebenswerte Nachbarn?  
Referent: Frank Siegwarth, Zeit: 18 Uhr, Ort: Altes Rathaus Völklingen, Festsaal. Kontakt: Frank Siegwarth, Jupiterstraße 15, 66333 Völklingen, Telefon: (0 68 98) 6 61 37, E-Mail: frank@wildschweine.net, Internet: www.wildschweine.net

**Samstag + Sonntag, 26. + 27. Juni 2010**

Aktion „Völklingen lebt gesund!“, Reiki-Ausbildung, Ort: Püttlingen, Westpreußenweg 8, Zeit: jeweils 10.30 – 17.30 Uhr, Kosten: erfragen, Essen und Getränke im Preis inbegriffen. Anmeldung: Saskia Speicher, Pestalozziplatz 14, 66333 Völklingen-Heidstock, Telefon: (0 68 98) 85 26 10, E-Mail: saskiaspeicher@gmx.de, Internet: www.saskiaspeicher.de

**Sonntag, 27. Juni 2010**

Aktion „Völklingen lebt gesund!“, Herzseminar in Forbach für Patienten, Angehörige und Interessierte, Leitung und Moderation: Dr. Francis Clausner, Chef du service des urgences du CHG Marie-Madeleine, Zeit: 18.30 Uhr, Veranstaltungsort: Centre Européen des Congrès du Burghof, Rue du Parc, 57600 Forbach. Eintritt frei! Ansprechpartner: Karin Mertens, Herzzentrum Saar, Grenzüberschreitende Kooperation, Richardstraße 5 – 9, 66333 Völklingen, Telefon: (0 68 98) 12 21 09, E-Mail: k.mertens.vk@shg-kliniken.de, Internet: www.herzzentrum-saar.de

**Mittwoch, 30. Juni 2010**

Vortrag: Das Sehen mit altersbedingten Augenerkrankungen, 15 Uhr, Altes Rathaus

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat: Telefon (0 68 98) 13-25 97  
Online-Anmeldungen unter: [www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)

## Barrierefreier Bahnhof in Völklingen in Sicht

Langjährige Bemühungen von Oberbürgermeister Lorig fruchten

Nur eine neue Anzeigentafel hatte die Deutsche Bahn (DB) ursprünglich im Rahmen der Konjunkturprogramme 2009 – 2011, mit denen der Bund in die Infrastruktur der Eisenbahn investiert, für den Völklinger Bahnhof vorgesehen – jedoch keine der dringend erforderlichen Maßnahmen zum behindertengerechten Umbau. Seit Jahren appelliert Oberbürgermeister Klaus Lorig an die DB, den Völklinger Bahnhof barrierefrei zu gestalten. Bereits mehrfach hat der Verwaltungschef in den vergangenen Jahren die DB aufgefordert, den Völklinger Bahnhof umzubauen und servicefreundlicher zu gestalten. In diesem Zusammenhang hat Lorig auch das Ministerium für Umwelt, Energie und Verkehr um seine Unterstützung gebeten – ein Gesuch,

das jetzt auf Zustimmung gestoßen ist. „Ich freue mich, dass unsere vielfachen Bemühungen nun in absehbarer Zeit durch die Fürsprache des Landes von Erfolg gekrönt sein werden. Völklinger Bürgerinnen und Bürger haben lange genug unter den baulichen Gegebenheiten gelitten, die hier herrschen. Sowohl für Familien mit kleinen Kindern als auch für Gehbehinderte stellen diese eine echte Herausforderung bis hin zu einem unüberwindlichen Hindernis dar.“ Derzeit können Rollstuhlfahrer das Gleis 2 nicht erreichen und müssen deswegen lange Umwege über Saarlouis in Kauf nehmen, wenn sie von Völklingen nach Saarbrücken fahren möchten. „Auch im Zuge unserer Bedeutung als Weltkulturerbe-

stadt, die Jahr für Jahr von zahlreichen internationalen Gästegruppen besucht wird, ist es wichtig, dass der Bahnhof kundenfreundlicher und attraktiver wird. Dass er dabei den Zielen des saarländischen Behinderten-Gleichstellungsgesetzes entsprechen muss, steht für mich außer Frage“, betonte der Oberbürgermeister die Bedeutung des Umbaus. „Der Ausbau und die Verbesserung des Erscheinungsbildes dieses zentralen Verkehrsknotenpunktes ist kein Projekt, das weiter auf die lange Bank geschoben werden kann.“ Laut Aussage des Umweltministeriums hat die Deutsche Bundesbahn zugesagt, mit den Umbauarbeiten am Völklinger Bahnhof im nächsten Jahr zu beginnen.

### AMTLICHE BEKANNTMACHUNGENDER STADT VÖKLINGEN

#### BEKANNTMACHUNG

**8. Änderung der Gebührensatzung für die Inanspruchnahme der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Völklingen vom 24.06.1998 sowie des Tarifes zur Satzung über die Gebührenerhebung für die Inanspruchnahme der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Völklingen vom 24.06.1998**

Aufgrund des § 12 Abs. 1 Satz 1 und 2 des Kommunalabgabengesetzes - KSVG - in der Fassung der Bekanntmachung vom 27. Juni 1997 (Amtsbl. S. 682) in der derzeit geltenden Fassung, sowie aufgrund des § 45 Abs. 3 des Gesetz über den Brandschutz, die Technische Hilfe und den Katastrophenschutz im Saarland (SBKG) vom 29. November 2006 (Amtsblatt 2006 S. 2207, geändert durch Art. 1 des Gesetzes Nr. 1615 vom 25. April 2007 (Amtsbl. 2007 S. 1226) und Art. 5 Abs. 39 des Gesetzes Nr. 1632 vom 21. November 2007 (Amtsbl. 2007 S. 2393) sowie der §§ 2 und 6 des Kommunalabgabengesetzes - KAG - in der derzeit geltenden Fassung, wird auf Beschluss des Stadtrates vom 11.05.2010 folgende Satzung erlassen:

#### Artikel 1

##### Änderung des Tarifes:

**Tarif zur Satzung über die Gebührenerhebung für die Inanspruchnahme der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Völklingen**

**1. Personalkosten je Stunde:** 15,50 €  
**Sachkosten je Mann und Stunde:** 17,00 €

**2. Fahrzeugtarife je Stunde:**

Fahrzeug	amtliches Kennzeichen	Tarif
Kommandowagen	VK - IO 7	18,00 €
Einsatzleitwagen (ELW)	VK - FV 12	63,00 €
Tanklöschfahrzeug (TLF 16)	VK - 240	15,00 €
Tanklöschfahrzeug (TLF 24/50)	VK - 2313	96,50 €
Drehleiter Korb (DLK 2312)	VK - 2312	62,50 €
Hilfeleistungsfahrzeug (HLF 20/16)	VK - FV 11	162,00 €
Löschgruppenfahrzeug (LF 16 TS)	VK - 242	15,00 €
Rüstwagen (RW 2)	VK - 2311	28,00 €
Kleineinsatzfahrzeug (KEF)	VK - 242	15,00 €
Rüstwagen-Öl (RW-Öl)	VK - 243	15,00 €
Gerätewagen –sonstiger- (GW)	VK - 2224	15,00 €
Löschgruppenfahrzeug (LF 8)	VK - 246	15,00 €
Löschgruppenfahrzeug (LF 10/6)	VK - 2315	94,00 €
Gerätewagen Wasserrettung (GW)	VK - FV 15	15,00 €
Tanklöschfahrzeug (TLF 16/25)	VK - 2221	58,00 €
Löschgruppenfahrzeug (LF 8)	VK - 221	15,00 €
Mannschaftstransportfahrzeug (MTW)	VK - FV 18	15,00 €
Löschgruppenfahrzeug (LF 8)	VK - 225	15,00 €
Tragkraftspritzenfahrzeug-Wasser (TSF-W)	VK - 2548	82,00 €
Löschgruppenfahrzeug (LF 8)	VK - 2211	36,00 €
Tragkraftspritzenfahrzeug-Wasser (TSF-W)	VK - 2648	82,00 €
Tanklöschfahrzeug (TLF 16)	VK - 280	15,00 €
Drehleiter (DL 18)	VK - 261	15,00 €
Hilfeleistungsfahrzeug (HLF)	VK - 252	46,00 €
Löschgruppenfahrzeug (LF 16)	VK - 244	15,00 €
Hilfeleistungsfahrzeug (HLF 20/20)	VK - FV 8	131,00 €
Gerätewagen „Atenschutz“ (GWA)	VK - 2314	85,00 €
Gerätewagen „Gefahrtgut“ (GWG 2)	VK - 281	132,00 €
Mehrzweckboot mit Bootsanhänger	VK - 2317	77,00 €

**Anhänger und Boote:**

Anhänger: 25,00 €  
Boote (außer Mehrzweckboot): 25,00 €

**3. Einsatzgeräte:**

**3.1 Rettungs- u. Hebegeräte:**

- Schiebeleiter: 4,80 €
- Anstell- und Steckleiter: 2,40 €
- Klapp- und Hakenleiter: 2,40 €
- Mechanische Leiter (mot.): 18,00 €
- Greifzug: 4,80 €
- Drei- und Vierbock: 4,80 €
- Pferdehebegurt: 4,80 €
- Kettenzug: 6,00 €
- alle Winden: 4,80 €

- Scheinwerfer	6,00 €
- Elektrische Handlampe	3,00 €
- Motorsäge	18,00 €
- Schneid- und Brenngerät	18,00 €
- Hebekissen	18,00 €
<b>3.2 Atemschutzgeräte</b>	
- Pressluftatmer	21,00 €
- Travox	30,00 €
- Atemschutzmaske	3,00 €
- Paratmaske	130,00 €
<b>3.3 Wasserfördernde Geräte</b>	
- Verteilerstück	1,20 €
- Strahlrohr	1,20 €
- Saugschlauch je 1 Länge	2,40 €
- C-Druckschlauch je 1 Länge	3,00 €
- B-Druckschlauch je 1 Länge	4,80 €
- Schlauchhaspel	2,40 €
- Wasserstrahlpumpe	3,00 €
- Elektrische Tauchpumpe	12,00 €
- Handdruckspritze	2,40 €
- Wasserverbrauch je cbm mit Kanalgebühr	4,60 €
<b>3.4 Hilfsmittel:</b>	
- Arbeitsleine	2,40 €
- Tau je 10 m	4,80 €
- Einreißhaken	1,20 €
- Öltauchbehälter	18,00 €
- Wärmebildkamera	25,00 €
<b>3.5 Fahrkilometer je Fahrzeug:</b>	1,20 €
<b>3.6 Sicherheitswache je Person/Std.:</b>	6,25 €
<b>3.7 Zirkusveranstaltung/Vorstellung:</b>	50,00 €
<b>3.8 Nutzung Atemschutzübungsanlage</b>	
Pauschale je Gruppendurchgang	118,00 €
<b>3.9 Serviceleistung Atemschutzwerkstatt</b>	
Überprüfung Atemschutzgerät je Gerät	16,00 €
(Kosten für evtl. notwendige Reparaturen nach Aufwand)	
Befüllen von Atemluftflaschen (je 4- oder 6-Liter-Gerät)	2,00 €
<b>3.10 Ausbildungsgerät</b>	
Feuerlöschübungsanlage je Stunde	15,00 €
<b>3.11 Ausbildung in Betrieben, Firmen, pp. je Ausbilder/Std.</b>	6,25 €
<b>3.12 Sonstiges/Allgemeines</b>	
Verbrauchsmaterialien bzw. Spezialmittel (Ölbindemittel, Schaummittel usw. werden zu den jeweiligen Tagespreisen zuzüglich 10 % Verwaltungskosten berechnet. Die Entsorgung von verbrauchten Ölbindemitteln wird zum jeweiligen Tagesentsorgungspreis zuzüglich 10 % Verwaltungskosten gesondert berechnet.	

#### Artikel 2

Die 8. Änderungssatzung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung in Kraft.

Völklingen, den 21.05.2010  
gez. Lorig, Oberbürgermeister

#### BEKANNTMACHUNG

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirkes Lauterbach gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

**Mittwoch, den 30.06.2010, 18.00 Uhr**

zur 11. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in die Räumlichkeiten der Arbeiterwohlfahrt im Dorfgemeinschaftshaus einberufen wurde.

#### TAGESORDNUNG

- A) Öffentlicher Teil**
- Besichtigung der Räumlichkeiten der Arbeiterwohlfahrt
  - Vorschläge für einen Anbau an die Lauterbachhalle
  - Brunnenanlage für Lauterbach
  - Verteilung von Zuschüssen an Brauchtumspflegende Vereine
  - Annahme des öffentlichen Teiles der Niederschrift vom 25.03.2010
  - Mitteilungen und Anfragen
- B) Nichtöffentlicher Teil**
- Annahme des nichtöffentlichen Teiles der Niederschrift vom 25.03.2010
  - Mitteilungen und Anfragen
- Völklingen, 17.06.2010  
Der Ortsvorsteher  
gez. Peters

### AMTLICHE BEKANNTMACHUNGENDER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG	BEKANNTMACHUNG
Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass der Werksausschuss „Grundstücks- und Gebäudemanagement“ für	Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirkes Ludweiler gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für
<b>Dienstag, den 29.06.2010, 17.30 Uhr,</b>	<b>Dienstag, den 29.06.2010, 17.30 Uhr,</b>
zu einer Besichtigung mit anschließender 10. öffentlicher Sitzung in den Sitzungssaal des Alten Bürgermeisteramtes Ludweiler einberufen wurde.	zu einer Besichtigung mit anschließender 15. öffentlicher Sitzung in den Sitzungssaal des Alten Bürgermeisteramtes Ludweiler einberufen wurde.
<b>Einziges TOP der TAGESORDNUNG</b>	<b>Einziges TOP der TAGESORDNUNG</b>
Sanierung des Vierklassen-Schulhauses Ludweiler	Sanierung des Vierklassen-Schulhauses Ludweiler
<b>TREFFPUNKT für die Besichtigung:</b> 17.30 Uhr am Vierklassenschulhaus Ludweiler, Schulstraße	<b>TREFFPUNKT für die Besichtigung:</b> 17.30 Uhr am Vierklassenschulhaus Ludweiler, Schulstraße
Völklingen, 18.06.2010	Völklingen, 18.06.2010
Der Oberbürgermeister gez. Lorig	Die Ortsvorsteherin gez. Blatt